

## Sera ya Faragha

Oxford University Press ("OUP") imejitolea kulinda taarifa zako za binafsi na kuheshimu sheria za ulinzi wa data kote duniani. Sera hii ya faragha inaelezea jinsi tunavyofanya jambo hili na inatekelezwa kulingana na jinsi unavyotumia tovuti, bidhaa na huduma za OUP.

### Jinsi tunavyotumia taarifa zako za binafsi

Tunatumia taarifa za binafsi ili kukuza na kutoa bidhaa na huduma za OUP, kuhakikisha usalama wa tovuti na kufanya biashara yetu. Tumeweka kwenye [ukurasa huu](#) taarifa zaidi kuhusu kategoria za taarifa za binafsi tunazokusanya, njia mahususi ambazo taarifa hizo za binafsi huchakatwa nasi, misingi ya kisheria inayotukubalia kufanya haya na aina za washirika ambao tunashiriki nao taarifa zako za binafsi.

Katika hali nyingine ambapo tunaomba taarifa zako za binafsi, tunafanya hivyo ili tutimize ombi au agizo lako (mfano, kuhitaji anwani yako ili tukutumie agizo lako). Usipotoa taarifa za binafsi hatutaweza kuchakata ombi wala agizo lako.

### Kutoa na kuondoa kibali chako na kusasisha taarifa zako za binafsi

Katika hali ambapo tutahitaki kibali chako ili tuchakate taarifa zako za binafsi, tutaomba kibali chako wakati utatakiwa kutoa data yako. Una haki ya kuondoa kibali hicho wakati wowote. Unaweza pia kusasisha taarifa zako za binafsi wakati wowote. Ikiwa ungependa kufanya lolote kati ya hayo, wasiliana nasi kupitia [privacy@oup.com](mailto:privacy@oup.com).

Hatuwauzii washirika wengine taarifa zako za binafsi.

### Kuhifadhi taarifa zako za binafsi

Taarifa zako za binafsi zinaweza kuhifadhiwa na kuchakatwa nje ya nchi ambako zilikusanywa, ikiwemo nje ya Eneo la Uchumi wa Ulaya. Tunapowatumia washirika wengine taarifa, ndani ya EEA au vinginevyo, tunahakikisha kudumisha usalama unaofaa na kuchukua hatua za kiufundi ili kulinda data yako ya binafsi. Ili kufanya hivi, tunatumia vifungu wastani vya mkataba ambavyo vimeidhinishwa na Tume ya Ulaya, au tunatumia cheti sahihi cha Ngao ya Faragha au Sheria za Mashirika Zinazozingatiwa, zilizowekwa na wasambazaji wetu, au tunatekeleza hatua nyingine sawa zinazotakiwa na sheria za kote duniani. Tunaweza kukutumia nakala ya mbinu inayofaa ili uisome unapomba kwa kutuma barua pepe kwa Afisa wetu wa Faragha ya Data kupitia [privacy@oup.com](mailto:privacy@oup.com).

Tutahifadhi tu rekodi za taarifa zako za binafsi mradi panapohitajika kwa madhumuni yaliyotufanya tuzikusanye na ili kuzingatia sheria zozote zinazohusiana na uzuiaji wa rekodi. Tunaheshimu maombi ya kusimamisha kuchakata data yako ya binafsi kwa madhumuni ya mauzo. Hii ni pamoja na kuhifadhi rekodi ya ombi lako kwa muda mrefu ili tuheshimu ombi lako la siku za usoni.

### Vidakuzi

Tunatumia vidakuzi kwenye tovuti zetu na teknolojia sawa katika programu zetu. Tafadhali angalia [Sera yetu ya Faragha](#) kwa maelezo kuhusu jinsi hali hii inavyoweza kukuathiri.

## Haki zako

Una haki ya kuomba ufikiaji na urekebishaji au ufutaji wa taarifa za binafsi, haki ya kuzuia kuchakata taarifa zako za binafsi na haki ya kukataa kuchakata taarifa zako za binafsi. Una haki ya kukataa taarifa zako za binafsi kuchakatwa kwa misingi ya maslahi halali ya OUP. Una haki ya kukataa tukutumie matangazo ya mauzo ya moja kwa moja na kuweka maelezo yako kwa madhumuni ya mauzo ya moja kwa moja. Unaweza kuwasiliana nasi kwa kutuma barua pepe kwa [privacy@oup.com](mailto:privacy@oup.com) ikiwa una suala linalohusiana na haki zozote zilizoelzwa katika aya hii, au ikiwa una swali lolote kuhusu sera hii ya faragha. Una haki ya kuwasilisha malalamishi kuhusu jinsi tunavyochakata taarifa zako za binafsi kwa mamlaka ya usimamizi wa ulinzi wa data katika nchi unakoishi, kufanya kazi au unapoamini kuwa ukiukaji umetokea.

## Kuwasiliana nasi

Mdhibiti wa data ya tovuti, bidhaa na huduma zetu ni The Chancellor, Masters and Scholars of the University of Oxford, jina la biashara likiwa Oxford University Press, ukiondoka Great Clarendon Street, Oxford OX2 6DP, Uingereza, isipokuwa ibainishwe vinginevyo kwenye tovuti, bidhaa, huduma au fomu ambayo umetumia kutupa data yako ya binafsi. Kwa mfano, ikiwa ulitoa data yako ya binafsi kupitia tovuti [www.oupe.es](http://www.oupe.es), mdhibiti wa data ni Oxford University Press España S.A. Ikiwa huna uhakika kuhusu mdhibiti wa data yako, au una maswali mengine yanayohusiana na sera hii, unaweza kuwasiliana na Afisa wetu wa Faragha ya Data ya OUP (Afisa wa Ulinzi wa Data) kupitia anwani hiyo hiyo au kutuma barua pepe kwa [privacy@oup.com](mailto:privacy@oup.com).

## OUP hukusanya taarifa gani?

Tunakusanya na kuchakata data ya binafsi kukuhusu unaponunua bidhaa na huduma kutoka kwetu na kuwasiliana nasi na tovuti zetu. Taarifa hizi ni pamoja na:

- Jina lako, jina la mtumiaji na nenosiri.
- Anwani yako ya makazi au biashara, anwani ya barua pepe na nambari ya simu.
- Maelezo yako ya malipo na usafirishaji, ikiwemo anwani za bili na usafirishaji na maelezo ya kadi ya mikopo, ambapo unanunua kwetu.
- Mapendeleo yako ya mauzo, ikiwemo idhini zozote ambazo umetupa.
- Taarifa inayohusiana na kivinjari au kifaa unachotumia kufikia tovuti zetu.
- Rekodi za jinsi unavyotumia huduma za OUP.

## OUP inatumiaje taarifa zako?

Tunatumia taarifa zako kama ifuatavyo:

- Kutimiza mkataba nawe au kuchukua hatua unapoomba kabla ya:
  - Kuandaa maagizo
  - Kutoa taarifa na usaidizi wa kiufundi unapouhitaji
  - Kuwasiliana nawe tukiwa na taarifa kuhusu mabadiliko ya huduma
  - Kushughulikia taarifa ya kadi ya mikopo iliyotolewa kupitia tovuti zetu kwa kutumia huduma za malipo ya zinazozingatia PCI
  - Kudhibiti ushindani

- Kuhifadhi na kuchanganua taarifa zako ili kukagua na kuchakata ombi lako la kazi
- Jinsi inavyohitajika na OUP ili kufanya biashara yetu na kufuatilia maslahi yetu halali, haswa:
- Kukupa idhini ya kufikia bidhaa au huduma zinazoagizwa na taasisi yako
  - Kukupa maudhui tofauti ndani ya bidhaa au huduma, kutegemea jinsi unavyotumia bidhaa au huduma hiyo
  - Kukufahamisha kuhusu bidhaa na huduma za OUP kwa njia ya posta, barua pepe na simu, kwa mujibu wa mapendeleo yako ya mauzo na sheria inayohusu mauzo ya moja kwa moja
  - Kutoa matangazo maalum kwa bidhaa na huduma nyingine za OUP tunazodhani kuwa zinaweza kukuvutia, kulingana na jinsi unavyotumia tovuti, bidhaa na huduma za OUP
  - Kuchanganua jinsi unavyotumia bidhaa na huduma za OUP ili tuweze kuboresha viwango vyetu vya huduma na kuimarisha bidhaa na huduma za siku za usoni, ikiwemo kupitia matumizi ya utafiti
  - Kuhakikisha usalama wa tovuti za OUP na mifumo ya teknolojia ya habari na kulinda haki za OUP
- Hali ambazo tunahitaji idhini yako:
- Ikiwa tunahitaji utupe idhini ili kukutumia mauzo ya bidhaa na huduma za OUP
  - Ili kuweka vidakuzi na kutumia teknolojia sawa kwenye vifaa vyako kama ilivyoelezwa katika [Sera yetu ya Vidakuzi](#).
- Kwa madhumuni ya kisheria:
- Kushiriki taarifa za binafsi ili kuzingatia majukumu ya kisheria ambayo OUP inatii.

## OUP itashiriki taarifa zako vipi?

Tunashiriki taarifa zako za binafsi

- Ndani ya OUP na kampuni mbalimbali ambazo zinahusika katika mchakato ulioelezwa hapo juu
- Kwa washirika wengine wanaochakata taarifa zako kwa niaba ya OUP kwa madhumuni yaliyotajwa hapo juu – kama vile wachakataji wa malipo, au mawakala
- Kwa wahusika wengine ambao wanatambuliwa kama watangazaji wenza katika mashindano unakojsajili
- Kwa jamii za wasomi ambazo OUP inachapisha majarida kwa niaba yazo, ambako wewe au taasasi yako imejisajili
- Kwa taasasi ambazo unatumia kufikia huduma za OUP.

Pia tutashiriki taarifa zako za binafsi:

- Ikiwa tunaona kuwa ni muhimu ili kulinda haki, mali, au usalama wa OUP, waajiriwa wetu, washirika wetu kibiashara au wateja wetu. Hii inajumuisha kushiriki taarifa kwa madhumuni ya ulinzi dhidi ya ulaghai na kupunguza hatari ya kutolipa mikopo.
- Kwa mamlaka ya serikali na/au maafisa wa kutekeleza sheria ikiwa panapohitajika kisheria.

